

Bozen / Bolzano, 29.03.2020

Prot. 280/2020

Bearbeitet von / redatto da:

**Dr. For. Andrea Raise**

[presidente@odaf.bz.it](mailto:presidente@odaf.bz.it)

[protocollo.odaf.bolzano@conafpec.it](mailto:protocollo.odaf.bolzano@conafpec.it)

alla cortese attenzione

**Dr. Arno Kompatscher**

**Presidente Provincia autonoma di Bolzano**

Palazzo 1, Piazza Silvius Magnago 1

39100 Bolzano

via PEC

[praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it](mailto:praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it)

**Arnold Schuler**

**Vicepresidente della Provincia,**

**Assessore all'Agricoltura ed alle Foreste**

Palazzo 6, via Brennero 6

39100 Bolzano

via PEC

[lafoagrifor@pec.prov.bz.it](mailto:lafoagrifor@pec.prov.bz.it)

**COVID-19 – KRISE: DRINGENDE UNTERSTÜTZUNGS-  
MASSNAHMEN FÜR KLEINE UNTERNEHMEN UND  
FREIBERUFLERN MIT SCHWERPUNKT AUF  
INFRASTRUKTUREN IM LÄNDLICHEM RAUM**

Sehr geehrter Landeshauptmann,  
sehr geehrter Herr Landesrat Schuler,

angesichts dieser außergewöhnlichen  
Krisensituation wurde auch seitens der  
Landesverwaltung bereits angekündigt, erhebliche  
Anstrengungen zur Unterstützung der Wirtschaft  
unternehmen zu wollen.

Ich möchte dabei die Aufmerksamkeit auf die  
Besonderheiten der ländlichen Realität unseres  
Landes lenken, wo zahlreiche kleine Unternehmen  
und Freiberufler tief verwurzelt und über das

**COVID-19 - MISURE URGENTI A SOSTEGNO  
DELL'ECONOMIA, PICCOLI IMPRENDITORI E  
STUDI PROFESSIONALI IN RELAZIONE ALLE  
INFRASTRUTTURE RURALI**

Egregio Presidente Kompatscher,  
Egregio Assessore Schuler,

consapevole che in questo periodo emergenziale  
è richiesto alla politica un notevole sforzo per  
l'elaborazione di concrete misure a sostegno  
dell'economia, mi permetto di richiamare  
l'attenzione sulle peculiarità della realtà  
provinciale, costituita da numerosi studi  
professionali e singole ditte di costruzione di  
piccole dimensioni, profondamente radicate e  
omogeneamente distribuite sul territorio rurale.

gesamte Gebiet verteilt einen äußerst wichtigen Beitrag für die wirtschaftliche und soziale Stabilität des ländlichen Raumes leisten.

Diese Unternehmer und Freiberufler verschiedenster Sektoren sind der Motor unserer lokalen Wirtschaft. Sie haben vielfach jedoch weder die Mittel noch die Möglichkeiten, mit großen Unternehmen zu konkurrieren und in den Wettbewerb um große öffentliche Aufträge zu treten.

Darüber hinaus gibt es zahlreiche Handwerks- und bäuerliche Familienbetriebe, die direkt oder indirekt mit diesen Tätigkeiten verbunden sind und die, ohne angemessene Unterstützung, mehr als alle anderen unter den Auswirkungen der Krise leiden werden. Die Folgen wären eine fatale Schwächung der Wirtschaft unserer Täler und Berggebiete.

Gerade **für diese Freiberufler und Unternehmer ist es möglich, mit vergleichsweise geringem Aufwand große positive Effekte zu erwirken**: Die Finanzierung der ländlichen und montanen Infrastrukturen (Wege, Wasserleitungen und andere Infrastrukturen) mit überschaubaren Projekten hat vergleichsweise geringe Auswirkungen auf den Landeshaushalt, jedoch enorme Auswirkung auf das ländliche Gebiet, mit einem außerordentlichen Multiplikationseffekt auf die lokale Wirtschaft und Bevölkerung.

Ganz zu schweigen von den positiven Auswirkungen auf die Erhaltung des ländlichen Raumes, dessen Unterstützung - auch seitens nationaler und europäischer Politik - schon immer die Stärke unseres Landes war.

Sehr geehrter Herr Landeshauptmann,  
sehr geehrter Herr Landersrat,

vor diesem Hintergrund empfiehlt die Berufskammer der Agronomen und Forstwirte der Prov. Bozen dringend, die Finanzierung der ländlichen Infrastruktur zu unterstützen und auszubauen, um der lokalen Wirtschaft den notwendige Beitrag zur Bewältigung dieser Krise zu geben: **viele Freiberufler, Unternehmer und Familien werden eine solche Unterstützung sehr zu schätzen wissen und dankbar sein!**

Questi professionisti ed imprenditori costituiscono il motore della nostra economia locale e non posseggono i mezzi, ne' i modi di competere con realtà più importanti che gravitano nell'orbita dei grandi appalti pubblici.

Si aggiungono numerose realtà artigianali e famigliari, direttamente o indirettamente collegate all'indotto di queste attività, che se non debitamente sostenute, subiranno più di ogni altro le conseguenze della crisi, con un fatale indebolimento dell'economia delle nostre valli e zone montane.

Ebbene **per questi liberi professionisti e per questi imprenditori è possibile fare molto con poco**: il finanziamento delle infrastrutture rurali e montane (strade, acquedotti ed altre infrastrutture), con incarichi e progetti di ridotte dimensioni, ha un peso irrisorio sul bilancio provinciale, ma avrebbe una ricaduta enorme sul territorio, con un effetto moltiplicatore straordinario sull'economia e popolazione locale.

Per non parlare delle scontate ricadute sul mantenimento del territorio la cui cura, sostenuta dalle politiche nazionali ed europee, è da sempre un fiore all'occhiello della nostra provincia.

Egregio Presidente,  
Egregio Assessore,

in quest'ottica il Consiglio provinciale dell'Ordine dei Dottori Agronomi e Forestali raccomanda le S.V. di voler sostenere il finanziamento delle infrastrutture rurali al fine di fornire all'economia locale il necessario sostegno per affrontare la crisi che sta per venire: **numerosi professionisti, imprenditori e famiglie ve ne saranno grati!**

In Erwartung Ihrer geschätzten Rückmeldung  
verbleibt

mit freundlichen Grüßen

Der Präsident der Berufskammer  
der Agronomen und Forstwirte  
der Provinz Bozen

Dr. For. Andrea Raise

In attesa di un cortese riscontro,  
porgo

Cordiali saluti

Il Presidente dell'Ordine  
dei Dottori Agronomi e Dottori Forestali  
della Provincia di Bolzano

Dott. For. Andrea Raise



